

致：纽约

加拿大常驻联合国代表

李博先生阁下

阁下，

谨代表安全理事会第 1718(2006)号决议所设委员会提及你 2024 年 10 月 28 日的信，其中转达了在朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)定期提供援助和救济的加拿大非政府组织第一步健康协会(“第一步”)根据第 2397(2017)号决议第 25 段和第 7 号执行援助通知向委员会提出的豁免请求，以便其在朝鲜从事人道主义活动，特别是允许出口豆浆生产系统和食品加工系统，其受益方为朝鲜平民。我还注意到，由于需要获得加拿大政府的核证，申请方要求延长豁免期。

谨通知你，委员会经过适当审议，决定根据安全理事会第 2397(2017)号决议第 25 段核准上述信中提出的豁免请求，并作为例外情况延长豁免时限，以便根据本信附件所附表格在今后 12 个月内运送你在信中概述的物项。这些物项需要一起或合并运送一次，以提高效率和清关。

委员会重申，安全理事会通过其决议对朝鲜实施的制裁措施无意对朝鲜人民造成负面影响，委员会向所有会员国发出的普通照会以及 2017 年 12 月 8 日 SC/13113 号新闻稿澄清了对朝鲜的人道主义援助问题。该普通照会还回顾，各会员国必须充分执行安全理事会的相关措施，同时铭记有必要向其管辖范围内的公共和私营部门实体澄清，在适当执行联合国制裁的同时，不应不适当地限制人道主义活动。

委员会还支持并批准第一步健康协会在不影响相关商业决定的情况下，仅为购买委员会豁免的、在附件中所载的货物和服务进行必要的商业和金融交易。

与此同时，委员会请向朝鲜提供人道主义援助的相关组织遵守委员会批准的豁免时限，并充分尊重和遵守在所涉会员国管辖范围内进行的金融和商业交易以及航运和清关活动的相关国家法律、条例和许可证要求。

谨告知，本信及其附件将在 1718 委员会网站上公布，供参与审查经豁免向朝鲜运送情况的有关国家当局等各方了解，公示期为 12 个月。

委员会感谢加拿大的尽责努力。

顺致最崇高的敬意。

安全理事会第 1718(2006)号决议
所设委员会主席

帕斯卡莱·贝里斯维尔(签名)

2024 年 12 月 2 日

附件：

- 向朝鲜运送物项清单
-

First Steps Health Society

1718 Committee Exemption Request for proposed humanitarian assistance:

Stainless Steel Soymilk Cans, Soymilk Production Systems, and Food Processing Equipment

Annex II: Detailed list of items and specifications for proposed humanitarian assistance

July 3 2024

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Origin	Quantity	Value	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan
1	Stainless steel		N/A	Stainless steel soymilk cans	Wenzhou Longwan Wanyuan Food Machinery Factory, Liuzhai Village, Yongzhong, Longwan District, Wenzhou, PRC	<ul style="list-style-type: none"> • Size: 20 litres • Handle on both sides • First Steps Logo • Locking and high-seal lid 	PRC	1000 units	Approximately \$120 USD per unit	Freshly made soymilk is filtered into stainless steel soymilk cans before being delivered to North Korean kindergartens, daycares, and orphanages. Stainless steel milk cans are used for their exceptional durability and hygienic properties.	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Wenzhou, PRC	Via Dandong, PRC, to Sopo, DPRK	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
2	Stainless steel		Malnutrition Matters	VitaGoat (i.e. SoyCow M)	CCC Boilers Thailand	<ul style="list-style-type: none"> • Fuel source: biomass materials such as wood, coal, or dried corncobs • Production capacity: 30-40 litres of soymilk / hour • Average lifespan: 10 years • For detailed list of parts, see equipment list 	Thailand	50 units	Approximately \$5900 USD per unit	For production of soymilk and derivatives	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Bangkok, Thailand	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
3	Stainless steel		Malnutrition Matters	VitaCow (i.e. SoyCow E)	CCC Boilers Thailand	<ul style="list-style-type: none"> • Fuel source: electricity • Production capacity: 40-45 litres of soymilk / hour • Average lifespan: 10 years • Working pressure: 60 psi • Power Consumption: Varies ~40 Amperes • Operating Temperature: 110 Celsius • For detailed list of parts, see equipment list 	Thailand	50 units	Approximately \$6500 USD per unit	For production of soymilk and derivatives	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Bangkok, Thailand	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
4	Stainless steel		Malnutrition Matters	SuperCow (i.e. SoyCow 30)	Prestige Plants India and CCC Boilers Thailand	<ul style="list-style-type: none"> • Fuel source: electricity • Production capacity: 70-80 litres of soymilk / hour • Average lifespan: 10 years • Working pressure: 60 psi • For detailed list of parts, see equipment list 	Thailand and India	50 units	Approximately \$13,000 USD per unit	For production of soymilk and derivatives	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Bangkok, Thailand, Mumbai, India	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
5	Stainless steel		Developed by First Steps	Modified cooking pots (i.e. VitaPorridge)	CCC Boilers Thailand	<ul style="list-style-type: none"> • Size: 40 litres • Each unit is fitted with steam diffusers (inside), valves, large output spigots, a flexible steam hose, and a built-in thermometer 	Thailand	20 units	Approximately \$1000 USD per unit	Soy porridge production	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	Bangkok, Thailand	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)
6	Stainless steel			"Spirit" High Speed Grinding Machine (FE06)	Yung Soon Lih Food Machine Co., LYD.	<ul style="list-style-type: none"> • Production capacity: 30-70 Kgs of Soybeans / hour 	TBC	30 units	Approximately \$600 USD per unit	For production of soymilk and derivatives	TBC - will be determined by how soon the Canadian government will approve our exemption.	TBC	Nampo Port, or Pyongyang	Final consignee is Korea Canada Cooperation Agency (KCCA); intermediary consignee is DMC Rep Office Pyongyang, Central District, Pyongyang, DPRK; county officials also involved in transport to production sites	Regular monitoring visits to soymilk production sites (4 times per year)